Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 75 (1957)

Heft: 257

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 257 Bern, Samstag 2. November 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, samedi 2 novembre 1957 **No 257**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 167387–167399.

Requête concernant la convention collective des marchands de comestibles dans le canton de Genève.

Requête concernant la convention collective de travail des liquoristes et son avenant No 1 dans le canton de Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1963[1])

Gemeinschuldner: Nachlass des Eichenberger Otto, geb. 1888, von Beinwil am See (Aargau), gestorben am 17. August 1957, wohnhaft gewesen an der Seefeldstrasse 65, Zürich 8, mit Bureau an der Rämistrasse 6, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1957.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. Oktober 1957, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeld-/Lindenstrasse, Zürich 8.
Eingabefrist: bis 11. November 1957.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2107)

Failli: Savoy Jean, feu Pierre, d'Attalens, jardinier, à Marly-le-Grand, propriétaire de l'art. 4370 du cadastre de la commune de Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 octobre 1957.
Délai pour les productions et les servitudes: 12 novembre 1957.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2108)

Failli: Scacchi Renato, entreprise générale de bâtiment, à Fribourg, route du Jura 31, propriétaire de l'art. 6052 du cadastre de la commune de Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1957.
Délai pour les productions et les servitudes: 12 novembre 1957.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (2109)

Gemeinschuldner: Lanz Fritz, Handel mit Futterartikeln, Niedergösgen.
Eigentümer folgenden Grundstückes: Grundbuch Niedergösgen Nr. 689.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1957.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 22. November 1957 (die Forderungen sind Wert 18. Oktober 1957 aufzurechnen).

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2123)

Gemeinschuldnerin: Kabel-Lasso A. G., Konstruktion, Fabrikation und Auswertung von Kabel-Lasso-Transportbahnen und anderen Transporteinrichtungen usw., St. Alban-Rheinweg 104, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1957.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. November 1957, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 2. Dezember 1957.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. November 1957, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2129)

Gemeinschuldner: Hohl-De Antoni Ernst, Baugeschäft, Bruggwaldstrasse 40, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 20. Juli/3. August 1957.
Ordentliches Verfahren, gemäss Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 9. November 1957, vormittags 10 Uhr, Gerichtskommissionszimmer, III. Stock, Amtshaus, Neugasse 3, St. Gallen.
Eingabefrist für Forderungen: bis 2. Dezember 1957.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 22. November 1957 betreffend der Liegenschaft des Gemeinschuldners, Parzelle Nr. 3381.
Oekonomiegebäude mit Wohnungen und Autogarage Nr. 2314, assek. für Fr. 153 000.— mit 1025,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
NB. Diejenigen Gläubiger, welche die Forderungseingabe bereits eingereicht haben, sind von einer nochmaligen Zustellung an das Konkursamt enthoben.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2128)

Ueber die Allgemeine Depositen A.-G. in Liq., Bahnhofstrasse 44, Zürich 1, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Handelsunternehmungen des In- und Auslandes, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 1. Oktober 1957 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 25. Oktober 1957 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800.— (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2121)

Ueber Baratti Alfredo, geb. 1925, von Astano (Tessin), Finanz-, Rechts- und Wirtschaftsberater, wohnhaft Altwiesenstrasse 93, Zürich 11/51, Inhaber der Einzelfirmen WEBA-Autotransporte, Alfredo Baratti, Pelikanstrasse 37, Zürich 1, und Alfredo Baratti, Cabasa-Liegenschaften, Talstrasse 18, Zürich 1,

sowie Alfredo Baratti, Beratungen in Finanz-, Steuer- und Wirtschaftsfragen, Pelikanstrasse 37, Zürich 1, ist durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. Oktober 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 30. Oktober 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000.— (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (2117)

Ueber Heim-Studer Jost, geb. 1930, Kollektivgesellschafter der am 8. Oktober 1957 gelöschten Firma Büsch und Heim, Thermomatic, Baselstrasse 27 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 16. Oktober 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren mit Verfügung des Konkursrichters am 28. Oktober 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (2110)

Ueber Präzisions-Uhren A. G., Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 10. Oktober 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 29. Oktober 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (2118)

Im Konkurse über Näfen-Alder Rino, gewesener Wirt zur «Schmiede», Birsfelden, wohnhaft gewesen in Allschwil, nun in Herisau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2111)

Faillie: Agence immobilière J. P. Graf S. A., avenue de la Gare 44, Lausanne.
Délai pour intenter action: le 12 novembre 1957.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2112)

Failli: Graf Jean-Pierre, courtier en immeubles, avenue de la Gare 44, Lausanne, domicile chemin de la Bruyère, Pully, actuellement en fuite.
Délai pour intenter action: le 12 novembre 1957.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Vaud *Tribunal d'Oron* (2121)

Le président du Tribunal du district d'Oron, à vous: Solioz Armand, fils d'Ulysse, originaire de Sion, restaurateur, anciennement domicilié à la Croix d'Or, rière Carrouge (Vaud), puis à Bhamdoun (Liban), actuellement sans domicile connu, avis vous est donné qu'en son audience du 20 septembre 1957 le président du Tribunal du district d'Oron, faisant application de l'article 231 L. P., a prononcé la clôture de votre faillite.

Oron-la-Ville, le 31 octobre 1957. Le président: André.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de La Vallée, Le Sentier* (2113)

Homologation de concordat et révocation de faillite

Par décision du 23 octobre 1957, le président du Tribunal du district de La Vallée a homologué le concordat proposé à ses créanciers chirographaires par: Meylan-Capt Roland, négociant, Le Brassus, et révoqué la faillite. Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (2119)

Vente d'immeubles

Le mercredi 11 décembre 1957, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de

Favre Justin-Jean-Louis,

marchand fripier, ruelle du Nord 8, à Aigle, savoir:

Commune d'Aigle

Lot I

Au lieu dit: A Aigle, sous art. 4932, 4933, du 4472 2bis, et 4473, comprenant: habitation, hangar et places, le tout d'une superficie de 1 are 96 ca.

Estimation officielle et de l'office: Fr. 28 000.—
Assurance incendie: Fr. 24 000.—

Lot II

Au lieu dit: Au Pied du Bourg, sous articles du 7498 3 fois, comprenant hangar à charbon, hangar à bois et charbon et place, le tout d'une superficie totale de 6 ares 48 ca.

Estimation officielle et de l'office: Fr. 30 000.—
Assurance incendie: Fr. 17 400.—

Les conditions de vente, l'état des charges et la désignation cadastrale seront à la disposition des amateurs dès le 20 novembre 1957 au bureau de l'office, où les intéressés peuvent aussi s'adresser pour tous renseignements.

Aigle, le 29 octobre 1957. Le préposé: Gillard, prép.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (1968¹)

Enchère unique d'immeuble à Corcelles (Neuchâtel)

Le jeudi 14 novembre 1957, à 15 heures, à l'Hôtel de la gare, à Corcelles (Neuchâtel), l'office soussigné vendra par voie d'enchères publiques, les immeubles ci-dessous désignés, appartenant à la

Société immobilière Beau Soleil S.A.,

à Pescux, commune d'Auvernier, savoir:

Cadastre d'Auvernier

Article 1913, Les Bouronnes, bâtiment et place de 587 m². Subdivision: Bouronnes, logements et garage de 279 m², Bouronnes, place de 308 m².

Article 1914, Les Bouronnes, bâtiment et place de 635 m². Subdivision: Bouronnes, logement et ateliers de 352 m², Bouronnes, place de 283 m².

Estimation cadastrale: art. 1913, Fr. 130 000.—; art. 1914, Fr. 210 000.—.

Assurance des bâtiments: art. 1913, Fr. 118 500.— plus 75%; art. 1914, Fr. 210 000.— plus 20%.

Estimation de l'expert: Fr. 385 000.—.

Les conditions de cette vente, qui aura lieu conformément à la loi, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition de qui de droit, dès le 4 novembre 1957.

Boudry, le 9 octobre 1957. Office des faillites,
le préposé: M. Comtesse.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2125)

Vente immobilière — Unique enchère

Le mercredi 4 décembre 1957, à 14 h. 15, aura lieu à Genève, dans la Salle des ventes de l'Office des Faillites, place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés dépendant de la faillite de Corbaz Ernest G., agent immobilier, rue du Rhône 62, à Genève.

Désignation des immeubles à vendre

Les immeubles à vendre sont situés dans les communes de Corsier et de Meyrin; ils consistent en:

1er lot: Commune de Corsier:

La parcelle N° 3585, feuille 16, d'une surface de 6 ares, 83 mètres, 10 décimètres, sur laquelle existe, lieu dit Corsier, le bâtiment N° 12, logement et dépendances, maçonnerie, de 140 mètres, 60 décimètres, surplus cour et jardins.

2e lot: Commune de Meyrin:

1° La parcelle N° 3633, feuille 24, d'une surface de 5 ares, 81 mètres, nature, jardin.

2° La parcelle N° 3858, feuille 25, d'une surface de 51 ares, 71 mètres, sur laquelle existent, lieu dit Vieux Bureau, chemin du Vieux Bureau 88, les bâtiments suivants: N° 88, de 106 mètres, logement maçonnerie; N° 322, de 29 mètres, dépendance maçonnerie; N° 323, de 7 mètres, W. C. maçonnerie.

3° La parcelle N° 3860, feuille 25, de 24 mètres (dépendance de 3858).

4° Droit de copropriété pour moitié dans la parcelle 2401, feuille 25, de 170 mètres, nature cour.

Mise à prix

Les immeubles pourront être adjugés même au-dessous de la mise à prix (montant de l'estimation) fixée comme suit:

Premier lot: Cinquante-quatre mille six cents francs, ci Fr. 54 600.—.

Deuxième lot: Quatre-vingt-quatre mille sept cents francs, ci Fr. 84 700.—.

Le bloc n'est pas réservé.

Avis

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des Faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 31 octobre 1957. Office des Faillites,
le directeur de l'Office: Marcel Greder.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Dietlikon* (1825¹)

Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandeigentümer: Lüscher Heinrich, geb. 1900, von Moosleerau (Aargau), Kaufmann, Lindenbachstrasse 26, Zürich 6.
Steigerungstag: 7. November 1957, nachmittags 14 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant «Zum Bahnhof», Dietlikon.
Eingabefrist: bis 15. Oktober 1957.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 22. bis 31. Oktober 1957.

Grundpfand: im Gemeindebann Dietlikon gelegen: Grundbuchblatt 769, Kat. Nr. 1893, Pl. 17, 117,18 Aren Wiesen und Acker in innern Riedwiesen. Grenzen laut Grundbuchplan. Anmerkung der Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 170 000.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dietlikon, den 25. September 1957. Betreibungsamt Dietlikon: Nünlist O.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud *Office des poursuites, Aigle* (2126²)

Vente juridique d'immeubles

Le mercredi 11 décembre 1957, à 16 heures, au Café du Chasseur, à Leysin, l'Office des poursuites de l'arrondissement d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Hofmann Rose, Hôtel Richemont, à Leysin, savoir:

Commune de Leysin:

Au lieu dit: En Palettaz, sous article 368, Hôtel Richemont et place-jardin d'une superficie totale 4 a. et 21 ca.

Assurance incendie: Fr. 272 000.—.

Estimation officielle et de l'Office: Fr. 200 000.— y compris une mention d'accessoires de: Fr. 74 230.—.

Délai pour les productions: le 22 novembre 1957.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er et 2e rangs.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, dès le 28 novembre 1957.

Aigle, le 31 octobre 1957. Office des poursuites d'Aigle: E. Gillard, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (2114)

Débiteur: Tarchini Jean, feu Jean, de Croglio (Tessin), entrepreneur, à Fribourg, rue Grimoux 26.

Date de l'octroi du sursis de deux mois: 29 octobre 1957.

Commissaire: le préposé à l'Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 22 novembre 1957.

Assemblée des créanciers: vendredi 13 décembre 1957, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 3 décembre 1957.

Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (2122³)

Schuldner: Lüthy Bruno, geb. 1922, Inhaber eines Architekturbureaus in Aarau, Metzgergasse 20, wohnhaft in Rohr bei Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 30. Oktober 1957.

Dauer der Nachlaßstundung: drei Monate.

Sachwalter: Hans Riniker, Notar, Laurenzenvorstadt 75, Aarau.

Eingabefrist: bis zum 23. November 1957. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden anmit aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe von allfälligen Sonderrechten, berechnet auf den 30. Oktober 1957, beim Sachwalter anzumelden. Der Anmeldung sind Rechnungskopien oder andere Belege beizufügen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Januar 1958, 14 Uhr, im Café Bank, in Aarau.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Brugg* (2120)

Das Bezirksgericht Brugg hat am 20. September 1957 den von

Blaser-Barth Rudolf,

Hilfsarbeiter, von Langnau (Bern), in Windisch, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 11% abgeschlossenen Nachlass-Vertrag bestätigt. Die Nachlassdividende ist innert 14 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft zahlbar.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Gerichtskanzlei Brugg.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Grandson* (2115)

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par décision du 3 octobre 1957, le président du Tribunal du district de Grandson a:

1° Homologué le concordat par abandon d'actif de la Scierie de la Rive SA, à Concise,

2° désigné comme liquidateurs: MM. Herbert Duvoisin, agent d'affaires breveté, à Yverdon, Louis Meylan, municipal, à Concise, et le commissaire au sursis soussigné,

3° appelé MM. Jules Grandjean, commerce de bois, à Juriens, André Cand, directeur du Crédit Yverdonnois, à Yverdon, et Georges Baudat, agent d'affaires breveté, à Lausanne, à constituer ensemble la commission des créanciers.

Siège de la masse concordataire: Office des faillites, Grandson. Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de produire à nouveau. Ils doivent remettre les pièces justificatives à l'office.

Grandson, le 29 octobre 1957. Le commissaire au sursis: R. Suter.

État de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (2116)

Modification de l'état de collocation

Concordat par abandon d'actif: Stevenin Baptiste, père, entrepreneur, chemin des Philosophes, Morges.

L'état de collocation, modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance par la commission de liquidation (transaction) et de productions tardives, peut être consulté au bureau de l'Office des faillites de Morges, place du Port.

Délai pour intenter action en opposition: le 12 novembre 1957; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Morges, le 29 octobre 1957.

Au nom de la commission de liquidation,

le président: R. Ramelet, préposé. le secrétaire: J. Bovard, agent d'affaires brev.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (2127)

Renonciation à procédure concordataire

Nous informons les créanciers d'Eberhard Hermann, fils, commerce, importation et exportation de bois, à Porrentruy, que celui-ci a renoncé à la procédure concordataire dont il bénéficiait depuis le 7 mai 1957, ce dont nous avons pris acte par jugement de ce jour.

Porrentruy, 30 octobre 1957.

Le président I du Tribunal comme autorité inférieure en matière de concordat: Jobé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

24. Oktober 1957.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Erwin Halpern, Reklameberater BSR, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Oktober 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Erwin Halpern, Reklameberater BSR», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Erwin Halpern, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 6 in Zürich 2 (bei der Firma «Erwin Halpern, Reklameberater BSR»).

24. Oktober 1957.
Wohlfahrts-Stiftung für die Angestellten und spezialisierten Stammarbeiter der Firma Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs-A.-G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1945, Seite 1422). Neues Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 20 in Zürich 1 (bei der Firma «Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs-A.-G.»).

25. Oktober 1957.
Hilfskasse des Schweizerischen Apothekervereins, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. April 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle Unterstützung hilfsbedürftiger Vereinsmitglieder und ihrer Angehörigen, die teilweise Deckung der Kosten einer Altersfürsorge für die Mitglieder und das Personal des Schweizerischen Apothekervereins und die Ausrichtung von Stipendien an Pharmaziestudenten schweizerischer Nationalität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Walter Birnstiel, von Basel, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Präsident, sowie durch Dr. Josef Gräzer, von Einsiedeln, in Zürich, und Dr. Hans Georg Bider, von Basel, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 37, in Zürich 1 (beim Schweizerischen Apothekerverein).

26. Oktober 1957.
Personalfürsorgestiftung der Drawag AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. August 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der «Drawag A.-G.», in Zürich, und der ihr angeschlossenen Unternehmungen stehenden Arbeitnehmer sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Diese führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Wilhelm Frick, von und in Zürich, Präsident; Paul Langner, von Solothurn, in Bassersdorf, Vizepräsident und Aktuar, und Ernst Husy, von Wangen bei Olten, in Opfikon, Rechnungsführer des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 85, in Zürich 6 (Bureau Dr. Wilhelm Frick).

29. Oktober 1957.
Wohlfahrtsfonds der R. Holliger & Co. AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Oktober 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «R. Holliger & Co. A.-G.» durch Ausrichtung von Leistungen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit oder zur Milderung oder Beseitigung einer andern besondern Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Gottfried Bhend, von Zürich und Unterseen (Bern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates sowie Paul Aeberli, von Männedorf, in Stäfa, und Armin Grimm, von Küsnacht (Zürich), in Thalwil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Schweizergasse 10, in Zürich 1 (bei der R. Holliger & Co. A.-G.).

29. Oktober 1957.
Fürsorgefonds für die Lehrer und Angestellten des Institut Juventus, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1950, Seite 329). Die Unterschrift von Dr. Peter Stucker ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Victor Krakowski, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

30. Oktober 1957.
Personalfürsorgstiftung der Cigarettenfabrik Memphis A.-G., Dübendorf-Zürich, in Dübendorf (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1953, Seite 1564). Die Unterschriften von Dr. Hans Georg Friedrich und Dr. Werner Sebes sind erloschen. Emil Stutz führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernest Ryf, von Bannwil (Bern), in Auvernier (Neuenburg), und Jakob Treitz, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

22. Oktober 1957.
Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Firma Otto Pauli, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Oktober 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma «O. Pauli», in Bern, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Im Todesfall des Arbeitnehmers werden die Leistungen der Stiftung ausgerichtet an den Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern oder andere Personen, die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von diesem unterhalten wurden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, und zwar aus zwei Vertretern der Stifterfirma und einem Vertrauensmann der Angestellten, der aus ihrer Mitte gewählt wird. Präsident und Aktuar des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Otto Pauli, Präsident, und Marlies Pauli-Schelbli, Aktuarin, beide von Vechigen, in Worb. Domizil der Stiftung: Mühlemattstrasse 70 (beim Stifter).

22. Oktober 1957.
Personalfürsorgestiftung der Firma P. Mérat & Cie., in Bern (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1947, Seite 807). Die Unterschrift von Oskar Sieber, Sekretär des Stiftungsrates, ist infolge Austritts erloschen. Paul Mérat, Präsident des Stiftungsrates, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

22. Oktober 1957.
Fürsorgestiftung der Salvisberg & Bay A.G., in Bern (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1949, Seite 76). Die Unterschrift des verstorbenen Otto Salvisberg, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Bay ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neuer Vizepräsident ist Hermann Kohler, von Wynau, in Bern. Beide führen Einzelunterschrift. Neues Domizil der Stiftung: Neubrückstrasse 92 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

24. Oktober 1957.
AMIDRO-Stiftung, in Biel (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1955, Seite 875). Die Unterschrift des Werner Mathys ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Albert Baumgartner, von Hohenrain, Luzern und Kriens, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern zeichnungsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau de Courtelary

29 octobre 1957.
Fonds de secours en faveur du personnel de Petermann frères & Co., à Corgémont. Sous ce nom, il a été constitué une fondation selon acte authentique dressé le 25 octobre 1957. Elle a pour but d'allouer aux membres du personnel de la maison «Petermann frères & Co.», à Corgémont, des secours dans les cas suivants: a) l'ouvrier ou employé en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage involontaire du travailleur lui-même, dans la mesure où les prestations des assurances ordinaires sont nettement insuffisantes ou inexistantes; b) à l'ouvrier ou employé mis dans une situation financière difficile par la maladie, accident ou invalidité du conjoint ou des enfants mineurs à sa charge; c) en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux enfants mineurs uniquement, lorsque les prestations des assurances et de la caisse de pension sont notoirement insuffisantes. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 à 5 membres, nommés par les associés de la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec l'un des autres membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Lucien-Gérard-André Petermann, président, de Reconvilier; Charles-Edgar Petermann, vice-président, de Reconvilier; Henri Prêtre, secrétaire, de Corgémont; tous à Corgémont. Adresse de la fondation: en les bureaux de «Petermann frères & Co.».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

28. Oktober 1957.
Wohlfahrtsfonds der Firma Levy fils A.G., in Basel (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1950, Seite 2900). Durch Urkunde vom 2. September 1957 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 4. September 1957 die Stiftungsurkunde geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift des verstorbenen Gerhard Levy ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Einzelunterschrift Kurt Rothschild, von und in Basel. Der Präsident Marcel Levy führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

28. Oktober 1957.
Personalfürsorgestiftung der Firma Luigi Mazzotti, in Riehen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Oktober 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten und deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Arbeitslosigkeit, Invalidität, Unfall und Krankheit. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Luigi Mazzotti, von Basel, in Riehen. Domizil: Elsternweg 15.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Oktober 1957.
Fürsorgestiftung der Firma Hans Hürlimann, Traktoren- und Motorenwerke in Wil, in Wil (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1949, Seite 2555). Die Unterschrift von Paul Högger-Huber ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Rechnungsführer gewählt: Alfons Litschig, von Reinach (Aargau), in Wil. Präsident und Rechnungsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

25. Oktober 1957.
Pensionskasse des «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1957, Seite 592). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Oktober 1957 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 17. Mai 1957 wurde der Stiftungsakt vom 17. November 1921 teilweise revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderungen erfahren.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

26. Oktober 1957.
Altwegg-Widmer-Stiftung, in Altnau. Unter diesem Namen besteht auf Grund letztwilliger Verfügung der am 30. Juli 1921 verstorbenen Ida Altwegg-Widmer, geboren 1858, von und wohnhaft gewesen in Herrenhof, und gemäss dem am 21. Oktober 1957 von der kantonalen Aufsichtsbehörde über die Stiftungen genehmigten Reglement, eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung tuberkelverdächtiger und tuberkulöser Kinder der Munizipalgemeinden Altnau und Langrickenbach. Aus dem Stiftungsvermögen können auch Beiträge an erwachsene Tuberkulosekranke der beiden genannten Gemeinden entrichtet werden, doch vorab nur an solche, die Kinder besitzen. Die Verwaltung der Stiftung obliegt dem jeweiligen Gemeindeammann von Altnau, der die Stiftung als Stiftungsrat mit Einzelunterschrift vertritt. Es ist dies Jakob Fey, von Herrenhof, in Altnau. Domizil: beim Gemeindeammannamt.

30. Oktober 1957.
Wohlfahrtsstiftung der Ziegelei Istighofen A.G., in Istighofen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1950, Seite 1180). Werner Willi ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Max Mühlebach, von Oberuzwil, in Istighofen, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

30. Oktober 1957.
Personalfürsorgefonds der Firma Gebr. Dieth, Strumpf- und Trikotagenfabrik, in Neukirch-Egnach (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1948, Seite 460). Erwin Dieth, Präsident, und Karl Dieth, Vizepräsident des Stiftungsrates, sind nun Schweizer Bürger und in Egnach heimatberechtigt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

28 octobre 1957.
Fondation Haffkine (Haffkine Stiftung), à Lausanne (FOSC. du 7 juillet 1956, page 1772). Hugo Wyler, d'Endingen (Argovie), à Zurich, est nommé membre du comité avec signature collective à deux.

Genf — Genève — Ginevra

23 octobre 1957.
Caisse de vieillesse du personnel «ouvrier» de Lucifer S.A., à Carouge, fondation (FOSC. du 22 septembre 1956, page 2404). Gottlieb Gischig n'est plus membre du conseil de fondation; ses pouvoirs sont radiés. Jean Klemm, de Diepoldsau (St-Gall), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 167387. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1957, 18 Uhr.
C. L. Beneard Limited, Minerva Road, Park Royal, **London N. W. 10** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

NACTON

Nr. 167388. Hinterlegungsdatum: 6. August 1957, 18 Uhr.
Spiesshofer & Braun, Hauptstrasse 80, **Heubach** (Württemberg, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Miederwaren, nämlich Mieder, Korsette, Korselette, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel, Büstenhalter sowie die Bestandteile dieser Miederwaren.

Bellaplastik

N° 167389. Date de dépôt: 7 août 1957, 17 h.
Crane Packing Company, 6400 Oakton Street, **Morton Grove** (Illinois, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations à blanchir et autres substances pour la blanchisserie; préparations pour le nettoyage, le polissage et la lessive, préparations abrasives; savons; moteurs, machines à rectifier, à broyer, à polir, à moudre, à meuler, machines à disques ou bandes de toile d'émeri à mouvement rotatif ou oscillant, machines à former, tours, exploseurs et machines à aiguiser; machines-outils; moteurs (excepté pour véhicules); accouplements et transmissions pour machines (excepté pour véhicules); instruments aratoires de grande dimension; incubateurs; outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; installations pour l'éclairage, le chauffage, la production de vapeur, la cuisson, la réfrigération, le séchage, la ventilation, l'alimentation d'eau et installations sanitaires.

Lapmaster

Nr. 167390. Hinterlegungsdatum: 9. September 1957, 16 Uhr.
Wipf & Co., Badenerstrasse 571, **Zürich 9/48.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Karton, Transparentfolien, Kunststoff- und Aluminiumfolien, auch laminiert und beschichtet und aus diesen Materialien hergestellte Packungen, insbesondere Beutel und Schachteln, Briefumschläge, sowohl bedruckt als unbedruckt; Drucksachen.

foldfit

N° 167391. Date de dépôt: 16 septembre 1957, 20 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, **Morges** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Biscuits, gaufrettes, desserts et produits de la pâtisserie industrielle.

KIM

N° 167392. Date de dépôt: 16 septembre 1957, 20 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, **Morges** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Biscuits, gaufrettes, desserts et produits de la pâtisserie industrielle.

RIO

N° 167393. Date de dépôt: 16 septembre 1957, 20 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, **Morges** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Biscuits, gaufrettes, desserts et produits de la pâtisserie industrielle.

MITSY

N° 167394. Date de dépôt: 16 septembre 1957, 20 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, **Morges** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Biscuits, gaufrettes, desserts et produits de la pâtisserie industrielle.

BALADIN

Nr. 167395. Hinterlegungsdatum: 19. September 1957, 13 Uhr.
Emil Herzog, Nidelbadstrasse 90, **Zürich 2/38.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterie.

N° 167396. Date de dépôt: 19 septembre 1957, 17 h.
Ethicon, Inc., George Street 501, **New Brunswick** (New Jersey, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **147718.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 septembre 1957.

Sutures et ligatures; fournitures et récipients pour usage dentaire, gynécologique, obstétrical, pharmaceutique, chirurgical et vétérinaire; cire destinée à être appliquée sur la surface fracturée d'un os; coton, gaze, crin de cheval, linge, fil et soie pour usage chirurgical; aponévrose fémorale; pinces hémostatiques et autres; tendons de kangourou; fil de Florence; tantale; bande ombilicale; instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires.

ETHICON

Nr. 167397. Hinterlegungsdatum: 19. September 1957, 18 Uhr.
A.G. für Chemie-Apparatebau, Alte Landstrasse 11, **Männedorf.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Filter-Apparaturen.

FUNDA

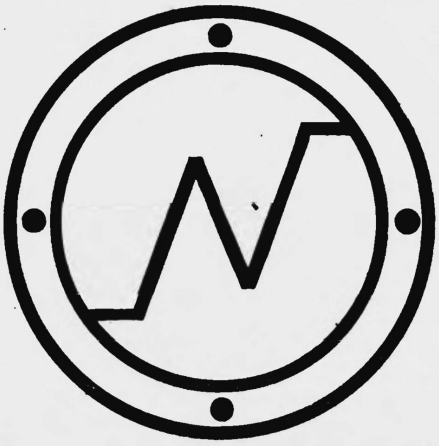
Nr. 167398. Hinterlegungsdatum: 19. September 1957, 18 Uhr.
A.G. für Chemie-Apparatebau, Alte Landstrasse 11, **Männedorf.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Pneumatische Instrumente, Durchflussmesser, Vibrations-Rührwerke, Filter-Apparaturen und Zubehör.

Chemap

N° 167399. Date de dépôt: 20 septembre 1957, 20 h.
Tenor S.A. (Tenor AG) (Tenor Ltd.), Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Requête

en extension du champ d'application de la convention collective des marchands de comestibles dans le canton de Genève

(Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

1. Les associations contractantes, soit le Syndicat des marchands de comestibles du canton de Genève et le Syndicat autonome des employés de comestibles ont, par requête du 20 septembre 1957 — qui remplace la requête du 30 novembre 1956 — demandé au Conseil d'Etat d'étendre dans le canton de Genève **jusqu'au 31 décembre 1958** le champ d'application de la convention collective des marchands de comestibles du 30 mai 1956.

2. La requête et les clauses auxquelles elle se rapporte ont été publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 26 octobre 1957.

3. **Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au Département du commerce et de l'industrie dans un délai de 14 jours à partir de la présente publication.** (AA. 284)

Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève.

Requête

tendant à proroger la convention collective de travail des liquoristes et à étendre le champ d'application de son avenant N° 1, dans le canton de Genève

(Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

1. Les associations contractantes, soit le groupement genevois des liquoristes et le syndicat du personnel des commerces et fabriques de liqueurs, ont demandé au Conseil d'Etat de proroger jusqu'au **31 décembre 1958** la décision d'extension de la convention collective de travail des liquoristes et d'étendre dans le canton de Genève le champ d'application de son avenant N° 1, du 1er juin 1957.

2. Les clauses de la convention collective ont été publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève les 31 mai et 21 juillet 1956. La requête et les clauses de l'avenant N° 1, qui modifient la convention collective, ont paru dans ledit journal le 26 octobre 1957. (AA. 285)

3. **Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au Département du commerce et de l'industrie dans les 14 jours à partir de la présente publication.**

Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Geisseler F., SVL-Verwaltung, VI 11529. – Union of old Biber Brothers, VI 8174. – Verband schweizerischer Baumwollbandfabrikanten, VI 8010. **Aigle:** Laboratoire de synthèses, R. Pittet, IIb 3691. **Altdorf (Uri):** Kyd L. & L. Eichele, VIII 52024. **Bäch (Schwyz):** Maschinenfabrik Bäch AG., VIII 15305. **Baden:** Braga-Lips E., Frau, VI 6733. **Basel:** Blattner Esther, Frl., Musiklehrerin, V 19952. – Bossert Ernst, Baureinigungen, V 27754. – Eglise réformée suisse à Misiones (Argentine), V 10451. – Evangelische Arbeitsgemeinschaft für Messemission, V 28435. – Furrer Max, Photograph, V 17593. – Gesellschaft Schweiz–Holland, Sektion Basel, V 21662. – Gesundheits-Gymnastik-Gemeinschaft (BVB), V 23338. – Haefeli-Landus Rosalie, V 23930. – Hardmeier J. H., V 22078. – Herzog Othmar, Dr. oec., V 23086. – Mangold-Bischof P., V 23794. – Probst-Pickmann Alfred, V 22901. – Reimann-Belussi Max, V 26246. – Rossi R., Sanitärreparaturen, V 27090. – Rüttimann E., Liegenschaft, V 9724. – Schweiz. reformierte Kirche in Misiones (Argentinien), V 10451. – Senn-Koolen Rolf, V 22189. – Stolz René, Vertreter, V 795. – Valutex AG., V 26352. – Wollmann Max, pensionierter Beamter, V 21845. – Zimmer Wilh., Verwaltung Gärtnerstrasse 8/10, Binningen, V 16862. **Belp:** Sekundarschulverein, III 21544. – **Bern:** Almita, Trudy Hofmann, III 17902. – Baettig Josef, Kunsthandlung, III 26040. – Berner Komitee zur Rettung des Nationalparkes, III 24800. – Chor Viril Rumantsch, III 21075. – Eberhard Sonja, Plastic-Neuheiten Roja, III 27302. – Maxim Schönheitssalon, Otto Walter, III 21879. – Restaurant «Innere Enge», Heinz Gerber, III 17579. – Strasser Hannes, Journalist, III 18423. – Völk & Co., Dr., Bern, III 24484. – Wagnières Marcel, Horlogerie, Pendulerie, III 17805. **Bevaix:** Straubhaar Pierre, entreprise de menuiserie, IV 676. **Biel/Bienne:** Association des anciens élèves de l'Ecole d'administration de Bienne, IVa 1381. – Gehringer Emil, IVa 2503. – Hausverwaltung Kanalgasse 38, G. Sturm, IVa 8155. – Rutz Franz, IVa 2651. – Thomi Fritz, Gartenunterhalt, IVa 1445. **Boudry:** Pétermann Paul, plâtrerie, peinture, IV 642. **Brugg (Aargau):** Kath. Kirchenchor Cäcilia, VI 11461. **Bühler:** Schwizer Arthur, Vertreter, IX 11779. **Bürglen (Uri):** Ski-Club Edelweiss, Skihüttenbau, VII 14713. **Bussigny-sur-Morges:** S. I. Praz l'Evêque S.A., II 20267. **Châbles (Fribourg):** Caisse maladie et accidents chrétienne-sociale suisse, section de Châbles, IIa 174. **Chambésy:** Heiniger Pierre, représentant, Pregny, I 14912. **Château-d'Oex:** Masson François, artiste peintre, IIb 2875. **La Chaux-de-Fonds:** Garage Schlaeppi, IVb 1994. – Groupement des chasseurs de sons FRR, IVb 2342. – Niggeler Alice, Mme, IVb 1033. **Chernex:** Champignonnière de Chamby, J. Jacques Leyvraz, IIb 3716. **Chiasso:** Calignano Spartaco, impianti telefoni federali, XIa 4425. **Chur:** Churer Spil-Lütt, Volkstheater-Bühne, X 7275. – Postamt Chur 2, Stadt, X 1460. **Collombey:** Oeuvre des vocations sacerdotales cure de Collombey, IIc 5636. **Coeuve:** Croisier S.A., Charles, boîtes de montres, IVb 2004. **Courtemaîche:** von Aesch Julie, confection trousseaux, IVa 2917. **Davos-Platz:** Büchler Emmy, Hauspflegerin, X 7288. – Schönbächler Heinrich, Vertretungen EMS, X 7291. **Delémont:** Richner Walter, radio-électricien, IVa 1972. **Emmenbrücke:** Borer René, Fahrschule, VII 9986. **Engelberg:** Hotel «Hoheneck», Besitzer Ernst Zimmerli, VII 9153. – Kursaal Engelberg, Gerant Ernst Zimmerli, VII 15380. – Missionsprokura Kloster, VII 11567. **Erlenbach (Zürich):** Velo- und Motoclub, Rennkonto, VIII 52020. **Flamatt:** Aeschlimann Annie, III 20737. **Forch:** Kränzlin Heidi, Scheuren, VIII 37936. **Fribourg:** Bifrare Jean, IIa 653. – Conférence St-Vincent de Paul de la paroisse de St-Jean, IIa 975. – Hockey-Club Gottéron, section des vétérans, IIa 233. – Pensionnat St-Louis, IIa 84. – Schwarz R., Dr, cabinet dentaire, IIa 680. – Société fribourgeoise des peintres du dimanche, IIa 1098. – Tesser Etienne O. P., maison St-Hyacinthe, IIa 584. **Genève:** Abensur Stanley, I 14922. – Binggeli Hélène, Mlle, horlogère, I 10133. – Burdet Gilbert, mâts précontraints GRAM, I 9406. – Caisse maladie de l'association des artistes musiciens de Genève, I 11865. – Compagnie pour l'échange de marchandises, parfumerie Marika, I 13140. – 10e Concours d'art dramatique Genève, I 8470. – Crausaz Edouard, vendeur UL, I 14891. – Electravia S.A., I 195. – Modern Music S.A. (Musique moderne S.A.), I 4770. Petitat Gilbert, I 12853. – Science et Jeu, I 14924. – Widmer Kurt, machines à écrire et à calculer, I 10934. – Zutter Daniel, technicien, constructeur, I 14902. Gimel: Delévaux Philippe, appareilleur, II 20278. **Glattbrugg:** Wüthrich Willy, VIII 52018. **Grand-Lancy:** Pisteur Hubert, I 14913. **Grenchen:** Agentur-Kasse schweizerische Krankenkasse Helvetia, Va 302. – Balsiger Werner, Devor-Watch, Va 4661. Gunten: Körner-Buss Eberhard, III 19342. **Gurmels:** Friedensgericht, IIa 5593. **Hausen bei Brugg:** Klöti Ernst, Notar und Gemeindeschreiber, VI 6994. **Häuslenen:** Flurkorporation Aawangen, in Häuslenen, VIIIc 3142. **Haute-Nendaz:** Rossini Henri & fils, entreprise de maçonnerie, IIc 4771. **Hergiswil (Nidwalden):** Eicher Siegfried sen., Dr. med., VII 17221. – Filliger Walter, Metzgerei, VII 7927. **Kempthal:** Bünzli Heinrich, VIIIb 5938. **Klingnau:** Verein Schloss Klingnau, VI 7512. **Kriens:** Bucher Anton, Radio- und Elektro-Bedarf, VII 10610. **Küsnacht (Zürich):** Metro Film und Photo AG., VIII 51980. **Laufen:** Hell-Scherrer Alfred, Autotransporte, V 17579. **Lausanne:** Abbühl Erika, Mlle, comptable, II 20275. – Amaudruz Roland, II 20269. – Association vaudoise pour le contrôle laitier intégral, II 20276. – Barberis Charles, secrétaire-gérant, II 20266. – Brun Bernard, II 20271. – Contemporains 1920 course des 40 ans, II 12689. – Delacoste Pierre, Dr méd., II 20264. – Destraz Edouard, II 20265. – Ehinger Georges, II 20263. – Galster Félix, menuisier, II 20277. Hunziker Paul, architecte, II 20268. – Jaccard-Faillettaz Pierre, II 20280. – Judo Kodokan Club, II 20285. – Lang Gérald, atelier d'enseignes, décoration, publicité, II 20281. – Ramella Gualtiero, II 20274. – Soficom S.A., II 20282. **Leysin:** Paul fourrures, Paul Moriggi, II 20272. **Liestal:** Freisinnig-demokratische Partei Basel-Landschaft, Baselbieter-Post, V 14667. **Littau:** Tropal chem.-pharm. Laboratorium, Armin Küng, VII 10914. **Lucens:** Schüpbach Georges, représentations commerciales, II 20237. **Lufingen:** Hardegger-Lüdi Emil, Dr., VIII 51857. **Lugaggia:** Bettoli Ernesto, XIa 5939. **Lugano:** Interland S.A., XIa 7135. – Soliva, fabbrica liscive, Giuseppe Cremenaa, XIa 7137. **Luzern:** Aschwanden Otto, Vertreter, VII 11563. – Herzog Dolly, Schürzenfabrik, VII 13334. – Zeder Rolf, Maschinentechniker, VII 16584. **Malans:** Neu-Uniformierung der Musikgesellschaft, X 7292. **Meierskappel:** Koller Hch., Gemeindeschreiber, VII 3154. **Merlischachen:** Verkehrsverein Merleschachen, VII 17487. **Morges:** Reichel Walter B., Mme, II 20260. **Münster (Wallis):** KW Merezenbach AG., V 14453. **Muri bei Bern:** Murbach Walter, Indor Tee- und Kaffeeimport, III 8193. **Murist:** Caisse maladie et accidents chrétienne-sociale suisse, section de Murist, IIa 105. **Muttenz:** Münchensteiner Anzeiger, Verlag, Buchdruckerei, Hochuli AG., V 1874. – Ott Reinhard, Wand- und Bodenbeläge, V 21059. **Neuchâtel:** Dufaux Franca, Mme, régie immobilière, IV 3331. – Les concerts de la Collégiale, IV 3341. – Schneider Paul, IV 3131. **Neuendorf:** Rudolf von Rohr Richard, Gartenbau, Vb 1575. **Niederbuchsiten:** Fronverwaltung der Einwohnergemeinde, Vb 2632. **Niedergösgen:** Tonet Emil, Confiserie-Spezialitäten, VI 10297. **Oberaach:** Gerber W., Garage, VIIIc 3237. **Olten:** Nussbaumer K., Nubal-Papier, Vb 2484. – SFV Regionalverband Olten-Zofingen, Abteilung Tennis, Vb 3505. **Orbe:** Surer Théodore, II 20273. **Orsières:** Tissières Armand, charpentes, menuiserie, IIc 5672. – Volluz Ulysse, menuiserie, IIc 5078. **Pratteln:** Parfumerie Franco-Suisse, Ewald & Co. AG., Garantiekonto, V 23759. – Pfadfinderabteilung Adler, V 12506. **Rances:** Dony Jean-Claude, pasteur, II 20270. **Rapperswil (St. Gallen):** Elsener Hans, Papeterie, Zigarren, IX 13737. – Heggli Hans, Zentralheizungen, VIII 33325. **Reinach (Aargau):** Hauri Peter, Lehrer, VI 11468. **Riehen:** Meyer-Künzli Richard, Dr., V 23979. **Rodels:** Conrad Robert, Möbelhandlung, X 7290. **Root:** Stalder Fritz, sanitäre Anlagen, Bauschlosserei, VII 14717. **Rotkreuz:** Huber Arthur, Maschinentechniker, VII 15598. **Rümlang:** Utzinger Jakob, Posthalter, VIII 41009. **Rüti (Zürich):** Kläsi Gerhard, Gold- und Silberschmiede, VIII 50847. **St. Gallen:** Hof W., Dr. med., Augenarzt FMH, IX 1352. – Lüthy Ernst, Kaufmann, IX 12637. – Schalch Karl, Metzgerei und Restaurant, IX 15198. – Schär Otto, Gummiwaren, IX 9657. – Studienchor für katholische Kirchenmusik, IX 14596. – Supporter-Vereinigung der LAS Brühl St. Gallen, IX 11802. **Salorino:** Oratorio di San Rocco, XIa 1699. **Salvan:** Gay des Combes F., boucherie, charcuterie, IIc 5513. **Schlieren:** Mayer Urs, dipl. Ing., VIII 46963. Schönenwerd: Pfarramt der christkatholischen Kirchgemeinde, VI 3439. **Schwyz:** Suter Walter, Bücherexperte, VII 16862. **Sion:** Fiorina Jean, IIc 4489. **Solothurn:** Stebler Rudolf, Kaufmann, Va 4666. **Somazzo:** Oratorio di San Giuseppe, XIa 7134. **Sorengo:** Barel Elvezio, XIa 7136. **Spiegel bei Bern:** Ebinger Kurt, Verwaltung, III 20654. **Steffisburg-Dorf:** Aegerter Christian, Vorsteher, III 7090. **Steffisburg-Station:** Flury Charles, Tonstudio, III 24225. **Suhr:** Turnverein, VI 11460. **Teufenthal (Aargau):** Steiner Ernst, Liebegg, VI 2319. **Thun:** Mühlemann-Mettauer Elsa, Frau, Lerchenfeld, III 23272. **La Tour de Peilz:** Spring Ronald, IIb 1604. – Union romande des sociétés de tambours fifres et clairons, IIb 4171. **Tramelan:** Université populaire jurassienne, section de Tramelan, IVa 2640. **Tuggen:** Huber-Hüppin Louis, dipl. Elektrotechniker, IX 10377. **Uerikon:** Süess Hans sen., Kleintransporte und Camionnagen, VIII 48901. **Ursins:** Buffet Albert Maréchal, II 20279. **Vevey:** George Paul, employé de bureau, IIb 284. **Villars-sous-Yens:** Caisse d'épargne et de crédit, II 20261. **Wauwil:** Ludin W., VII 6291. **Werthenstein:** Zemp Hans, VII 14320. **Winterthur:** Egger Werner, Toto-Konto, VIIIb 5946. – Gibel A., Transporte, VIIIb 5945. – Haggenmacher GmbH., Ing. O. R., Apparate für die Textilindustrie, VIIIb 5726. – Meier-Stöcklin Manfred, cand. med., VIIIb 5383. **Wohlen (Aargau):** Exotis, Sektion Freiamt, VI 7547. **Zollikon:** Christlich-soziale Partei, VIII 52017. **Zug:** Molkerei Spring Ant. Dubach, VII 7057. **Zürich:** Bär Ernst, Garage, Servicestation und Autoreparatur-Werkstätte, VIII 48239. – Barth Eleonore, dipl. Psychologin, VIII 52022. – Baur-Brüngger Hans, VIII 52004. – Bremi Gertrud, Gemeindehelferin, Neumünster, VIII 52016. – Brenner Elisabeth, Musikpädagogin, VIII 6307. – Buck & Sohn Ernst, Maler und Tapezierer, VIII 50238. – Bürki & Wehrle, Schokoladen-Rollen, VIII 16937. – Bürli Werner, Hochfrequenz-Techniker, VIII 34779. – Deragisch Vinzens, Maler- und Tapezierer-Geschäft, VIII 50055. – Eheim Oskar, Psychotherapeut, VIII 37688. – Gossweiler-Haider Hans, VIII 52006. – Gradmann Richard, Dr., Chemiker, VIII 29189. Grob Bruno J., Kaufmann, VIII 51999. – Günther, Möbellager, VIII 15349. – Hoffmann Rudolf F., Techniker, VIII 52009. Horn Adolf, Automatenvertrieb, VIII 46496. – Jüdische Theatergruppe Zürich, VIII 50753. – Kantonal-Zürcher Liga für Krebsbekämpfung, VIII 868. – Kofel Ferdinand, Strada Maschinen und Apparate, VIII 52010. – Konditorei Carl Heuberger, am Bleicherweg, VIII 14696. – Lansing Bagnall AG., Stapelfahrzeuge und Transportgeräte, VIII 14872. – Lanz Hans Rudolf, Architekt, VIII 52025. – Loeb SA., anciens établissements Loeb-Laroze et Frédéric Loeb, Paris, succursale de Zurich, VIII 28664. – Meisser Sylvia, Physiopraktikerin, VIII 51986. – Nikles Fritz, Möbelschreiner, VIII 52014. – Nussbaumer Guido, Import-Handel, VIII 22318. – Pfiffner Adolf, Glas und Spiegel, VIII 51944. – Pinnisch Melanie, Prokuristin, VIII 52029. – Pugatsch Lasar, Kaufmann, VIII 51185. – Scherrer Emil, Pelze, VIII 52011. – Seelig Paul, Dr. Ing. chem., VIII 52015. – Siegfried Emil, Südfrüchte und Landesprodukte en gros, VIII 33108. – Silkbryner AG., Seidenstoffe, VIII 15048. – Singer Kurt, Montage-Leiter, VIII 51963. – Société anonyme de filature de Schappe, Kriens, succursale de Zurich, VIII 14859. – Stoll Alice, Photographin, VIII 52012. – Studer Anna, Fräulein, Brunnwiesenstrasse 36, VIII 51162. – Thiel Paper, Import und Export Trading Co. Ltd., VIII 12104. – Transabal AG. Basel, Zweigniederlassung Zürich, internationale Transporte, VIII 17276. – Verein zur Verbreitung guter Kunst, VIII 52030. – Wächter Ida, Versandgeschäft, VIII 52001. – Wenger-Hunger Hans, Verwaltung Römertor, Zürich, VIII 42554. – Werner Peter, Lehrer, VIII 52027. – Widmer-Roost Egon, VIII 39766. – Wyler Helene, Agentur, VIII 52002.

Schaan (Liechtenstein): Altus Verwaltungsanstalt, IX 4693. **Ebingen (Württemberg, Deutschland):** Wirolita-Werk Wilhelm Rominger KG, VIII 50456. **Salzburg (Oesterreich):** Gordon Karl, Verlagsbuchhandlung, VIII 47107. **Solingen (Deutschland):** Bertram Sohn C. Reinh., VIII 38694. **Wunsiedel (Bayern, Deutschland):** Buchhandlung Anton Böhringer, Inhaber Heinrich Böhringer, I 13809.

Warenumsatzsteuer

(24. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von **Fr. 1.50.** Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

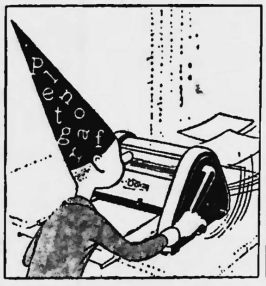
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

PLENTOGRAF

Was unternimmt man, wenn der Verkauf immer schwerer wird und das Lager zunimmt? Werbebriefe an Kunden sind ein Weg, dieses Problem in Angriff zu nehmen.

Der Text wird ausgearbeitet und das Original auf der Maschine so einfach wie möglich getippt, genau wie wenn Sie einen gewöhnlichen Brief schreiben würden.



In weniger als einer halben Stunde erhalten Sie 300 Abzüge auf dem schwedischen Umdrucker PLENTOGRAF.

Streben Sie mit dem Text den Verkauf eines Produktes an, ist der Inhalt eines Briefes verkaufsanregend, wird es nicht lange dauern, bis Ihr Lager leer wird. Plentografierte Briefe können Wunder wirken.

GRATIS

Ich bitte Sie, mir kostenlos das aufschlussreiche Prospektmaterial zuzustellen/den Plentograf vorzuführen. (Nichtzutreffendes streichen!)

Name, Firma: _____

Strasse: _____

Ort: _____

H 8

Ausschneiden und einsenden an

FACIT-VERTRIEB AG.
Löwenstrasse 11 Zürich 1

P 1

Facit-Vertrieb AG, Löwenstraße 11, Zürich 1, Telephon (051) 27 58 14 Filiale Basel: Obere Rebgasse 24, Telephon (061) 22 14 50 Filiale St. Gallen: Rorschacherstraße 21, Telephon (071) 22 51 81

Aus Umorganisation

äußerst günstig abzugeben

Sichtkarteischränke

(KARDEX, BIGLA, STANDARD) Kartenformat A 5 und anders.

Verlangen Sie detailliertes Angebot von Postfach 278, Zürich 32.

Inserieren bringt Erfolg!

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Dauerkalender
als Werbegeschenk

Lieferung durch:
Wilhelm Maurer
Tägerwilen (TG)
Tel. (072) 8 02 22

WERBE-GESCHENKE
ab 29 Rappen
F. Bürkli
Fabrikation und Verkauf
Habsburgerstraße 11
Luzern, 041/2 83 90

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

UNIFONDS

(Investment Trust für deutsche Aktien)

Erste Ausschüttung von DM 4.60 brutto auf den vor dem 30. September 1957 ausgegebenen Anteilen.

Der Coupon Nr. 1 ist bei den unterzeichneten Zahlstellen ab 1. November 1957 einlösbar mit:

DM 4.60	brutto, d. h. unter Abzug von	
	DM –.0924	3% eidg. Couponsteuer, berechnet auf dem Teil der Ausschüttung, welcher Dividenden- und Zinseingängen entspricht = DM 3.08.
DM –.8624	DM –.77	25% deutscher Quellensteuer in gleicher Weise berechnet,
DM 3.7376	netto pro Anteil. Die Auszahlung erfolgt zum Kurs der liberalisierten Kapitalmark.	

Der Rückbehalt von 25% als deutsche Quellensteuer ist auf Grund von Artikel 21 des deutschen Gesetzes über die Kapitalanlagegesellschaften vom 16. April 1957 eingeführt und betrifft die natürlichen und juristischen Personen, die ihr Domizil oder ihren Sitz ausserhalb Deutschland haben. Das Gesetz tritt erst durch eine Ausführungsverordnung in Kraft, die aber noch nicht erschienen ist. Unter diesen Umständen wird die Couponzahlung unter Abzug der oben erwähnten 25% vorgenommen in der Meinung, dass der zurückbehaltene Betrag nachbezahlt wird, falls die Ausführungsverordnung eine Steuerpflicht nicht vorsieht.

Der Geschäftsbericht per 30. September 1957 ist bei den nachfolgenden Zahlstellen erhältlich.

E. Gutzwiller & Cie. Basel — Hentsch & Cie. Genf — J. Vontobel & Co. Zürich

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – inserieren Sie!

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

In zentralster Lage von Zürich wird

Patentanwalt

Gelegenheit zu Kanzleigemeinschaft mit Advokaturbüro geboten.

Offerten unter Chiffre Z. F. 1948 an Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

Bilanzsicherer, qualifizierter

Buchhalter

an selbständiges Arbeiten gewöhnt. Deutsch und Französisch in Wort und Schrift, 36jährig, sucht in Zürich oder näherer Umgebung interessante, entwicklungsfähige Dauerposition, vorzugsweise auf dem Gebiet des Rechnungswesens. Offerten erbeten unter Chiffre Q 18626 Z an Publicitas Zürich 1.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung von Probenummern der

Volks-wirtschaft

ULTRA

ELECTRIC

Ein Präzisionsfabrikat der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co. Zürich

Addiert, subtrahiert, multipliziert und saldiert
Vereinfachtes Tastenfeld mit griffsicheren Blocktasten zum Blindrechnen.
Elektrische Korrekturtaste
Geräuschloser Universalmotor
Formschönes Gehäuse in blendfreiem Lack
Modelle für englische Währung Breitwagen-Modelle

Verlangen Sie Prospekte oder unverbindliche Vorführung

980.–

DIREMA
Diktier- und Rechenmaschinen AG.
Zürich 4, Lagerstrasse 47
Telephon (051) 23 32 27
Schweiz. Generalvertretung

Gaberells Landschaftskalender
sind gediegene und sehr geschätzte
WERBEGESCHENKE
für Ihre Freunde im In- und Ausland. Momentan noch alle Ausgaben lieferbar. Verlangen Sie unverbindlich Offerte von Jean Gabereil AG, Thalwil.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des verstorbenen

Fritz Bridler-Schiess

geb. 1894, von Müllheim (Thurgau), Kaufmann, wohnhaft gewesen an der Zollikerstrasse 1, Zollikon, liegt den Beteiligten bis zum 5. Dezember 1957 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich 8, den 31. Oktober 1957. Notariat Riesbach-Zürich:
E. Wieland, Notar.

Société Commerciale de Banque, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le samedi 16 novembre 1957, à 10 h. 30, au siège social, 2, Place Neuve, Genève.

Ordre du jour: Modification de la raison sociale en «Banque Commerciale S.A.»

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou des récépissés de dépôt bancaires.

Genève, le 30 octobre 1957. Le conseil d'administration.

Clématéite S.A., Vallorbe

Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires du 30 octobre 1957 a fixé le dividende de l'exercice 1956/1957 à 7%. Ce dividende pourra être encaissé dès ce jour contre remise du coupon N° 10 à raison de:

Fr. 14.— par coupon pour les actions anciennes, et de
Fr. 7.— par coupon pour les actions nouvelles,

le nouveau capital souscrit portant intérêt du 1er janvier au 30 juin 1957, sous déduction de 5% de droit de timbre sur les coupons et de 25% d'impôt anticipé.

Ces dividendes sont payables:
à la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne,
à l'Union de Banques Suisses, Lausanne,
et à leurs agences, ainsi qu'au siège social.

Le conseil d'administration.

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

Sie haben sich bestimmt schon einmal Gedanken darüber machen müssen, für ein Geschenk etwas ganz Besonderes zu finden.

Sie möchten ein Jubiläumsgeschenk machen —

Sie wollen etwas von bleibendem Wert als Zeugnis Ihrer Wertschätzung und Anerkennung überreichen, und nicht das geben, was immer wieder von jedem geschenkt wird.

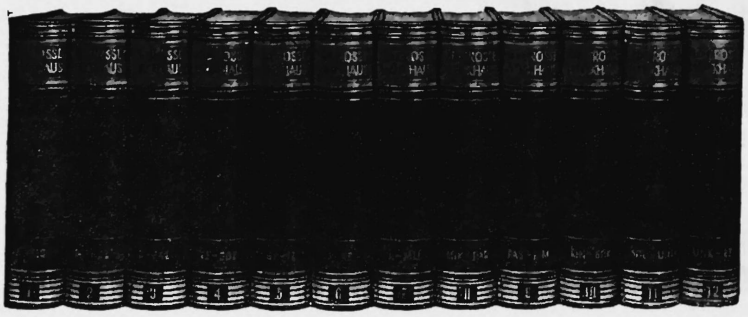
Es soll auch etwas Repräsentatives sein.

DER GROSSE BROCKHAUS

12 BÄNDE LEINEN 561.— MIT GOLDSCHNITT-HALBLEDER 655.—

ist wirklich ein besonderes Geschenk. Für Sie ist dieses grosse, völlig neu bearbeitete Nachschlagewerk der Gegenwart geschaffen worden. Für den Fachmann und den Laien ist die Welt heute so unübersichtlich, dass niemand ohne einen stets griffbereiten Berater auskommen kann. Lassen Sie sich vor der Wahl eines Geschenkes auch einige Bände BROCKHAUS unverbindlich vorlegen.

Bis 1. Januar 1958 besteht noch die Möglichkeit, das Werk zum obigen Preise beziehen zu können, nachher wesentliche Preiserhöhung.



BUCHHANDLUNG
C. BACHMANN & CO.
KIRCHGASSE 40, ZÜRICH 1
Telephon (051) 32 23 68 – Postscheckkonto III/1128